

DEL MOMENTO

RETRATOS DE LEON ASTRUC

DE COLABORACION

¡Navarros, tened mucho cuidado!

Si, mucho cuidado, mucha calma, mucha serenidad.
Lo hemos pensado mucho, lo hemos meditado a conciencia, y después de haberlo pensado y reflexionado, y consultado, os volvemos a recomendar encarecidamente, mucho cuidado, mucha calma, y mucha serenidad.
¿Y por qué, nos preguntaréis, la vamos a tener?
Ahora os lo vamos a decir, y veréis cómo no tenemos razón.

El ministro de Gobernación ha ordenado la suspensión de varios periódicos vascos: "La Gaceta del Norte"; "Euzkadi"; "Diario de Navarra"; "La Tarde"; "Excepcional"; "El Día"; "El Pensamiento Navarro"; "La Tradición"; "La Constancia", y no sabemos si algún otro.

La medida, como se ve, es de excepcional importancia y gravedad.
Ahora bien: ¿cómo se explica que en un régimen de democracia se pueda disponer la suspensión arbitraria de tantos periódicos a la vez?

¿No es un postulado esencial de la República el de la libertad de imprenta?
¿Cómo un ministro de la ideología y tendencias de Maura ha podido tomar tal determinación con respecto precisamente a periódicos como los citados?
Indiscutiblemente ha tenido que existir a juicio del ministro de Gobernación un motivo grave, real a su entender, aunque supuesto al nuestro, para que se haya decidido a adoptar medidas de tan seria y trascendental importancia.

El señor Maura se ha debido persuadir de que efectivamente los periódicos citados han incurrido en falta tan grave que ha sido precisa una sanción re tan enorme excepcionalidad, como la suspensión.

No se puede concebir ni explicar de otro modo tan extraordinario proceder.
Pero ¿cuál puede ser este motivo?

¿Podrá ser el de la oposición más o menos fuerte y tenaz de unos, al régimen republicano?

¿O será la más o menos dura crítica de los otros a determinados actos del Gobierno o de los ministros?

No lo creemos: por que en tal caso el ministro hubiera tenido que aplicar a la misma medida a otros muchos periódicos, y no lo ha hecho.

Aquí están el "A B C", "El Debate", y otros muchos más de distintas tendencias, entre los cuales se destacan periódicos como "Solidaridad Obrera", que piden poco menos que la lora para los Ministros.

Luego esta medida, por lo excepcional, ha tenido que obedecer a algún otro motivo también excepcional, a juicio del señor Maura,—volvemos a repetir—motivo que desconocemos y ni siquiera imaginamos, pero que seguramente no tardaremos en conocer, por que el señor ministro se apresurará, indudablemente, a ponerlo de manifiesto en el Parlamento.

Por lo tanto, lo prudente, lo sensato, lo cuerdo es (ya que de plazo tan breve se trata) esperar a que el señor Maura, hable, y hable con la claridad y franqueza con que él lo hace, respondiendo a la interpelección que seguramente le habrán de dirigir los diputados vascos.

Calma, por tanto, que pronto habremos de salir de dudas.

×

Sin embargo, aun cuando desconozcamos el motivo en que se haya podido fundar el ministro para adoptar la excepcional resolución que ha adoptado, nosotros nos hemos dedicado a hacer conjeturas más o menos verosímiles y hemos llegado de una en otra, a la siguiente conclusión.

Conoció son los rumores más o menos fantásticos, más o menos infundados que

acerca de ciertas actitudes hostiles a la República se atribuyen a determinados elementos.

Sabido es también, que hay gentes interesadas en mezclar a los vascos y de un modo especial a los más fervientes partidarios del Estatuto, con los elementos aludidos.

Pues bien, ¿no es posible que el señor Maura haya podido dar crédito a los rumores, y haya podido dar por seguro que la alianza e inteligencia de unos y otros era cierta?

No sólo es posible, sino que nosotros lo estimamos muy probable.

Es más: hay quienes dicen (pues públicamente lo propagan, a nuestro juicio con la peor intención) que determinado sector alfonsino pretende apoyarse en los vascos para sus fines políticos.

Claro es, que todo ello es falso de toda falsedad; y es más, realmente absurdo.

Pero ¿no habrá podido dar crédito el Sr. Maura a quienes dan por cierto el rumor, y lo que es peor, a quienes le aseguran su certeza?

No lo sabemos; ni sabemos tampoco si estamos alcurriendo sobre hipótesis absurdas o desprovistas de fundamento por lo que al señor Maura se refiere.

×

Mas sea de ello lo que fuere, una cosa debe ser cierta para nosotros los navarros, y los vascos todos.

Es, que en estos momentos no puede existir ni debe existir otro problema que el de la consecución de nuestro Estatuto.

Sucedá lo que suceda, ocurra lo que ocurra, sea diga de nosotros lo que se diga, sea nos sugiera lo que se quiera sugerirnos por los de dentro o los de fuera del país, nuestra única preocupación, nuestro afán, nuestro móvil debe ser, el Estatuto.

Grave, muy grave es la determinación adoptada por el ministro con respecto a los colegas, algunos de ellos muy queridos.

Pero no le demos excesiva importancia. No tardarán, no pueden tardar en hacer ver al señor Maura el error cometido; y Maura, que es un hombre sincero, lo reconocerá.

Mas entre tanto, calma, cuidado y serenidad.

Prosigamos friamente, pero firmemente, el camino limpio y claro que nos han trazado los Ayuntamientos, y agrupémonos todos en torno del Estatuto, por que es la piedra fundamental de todas nuestras reivindicaciones, lo mismo en el orden material que espiritual.

Por ningún concepto, por ningún motivo, debemos dejarnos sugerir, ni debemos siquiera dar oídos a voces más o menos interesadas en problemas que no nos afectan a los navarros y a los vascos todos.

Releaguemos a segundo término todo lo accidental, todo lo que no afecte a lo esencial de nuestro problema, que es el Estatuto.

Lamentable es lo ocurrido, y nosotros lo lamentamos muy de veras, pero comprendemos, y todos deben comprender, que sería mucho más lamentable todavía y que cometeríamos un error de consecuencias irreparables, y verdaderamente desastrosas, si se desviase nuestra atención del único y trascendental objetivo que en los actuales momentos debemos perseguir.

Empleemos nuestras energías y nuestros entusiasmos en lo principal, no en lo secundario; y tengamos mucha cuenta en no perder aquello por gastar las fuerzas en conseguir esto.

Y sobre todo no demos lugar ni pretexto ni ocasión la más remota a que se nos pretenda negar o poner dificultades al Estatuto, por no haber sabido esperar unas horas o unos días, ni haber tenido paciencia para que puedan tener feliz éxito



Juliato Cunchillos

Meditación en "Fa"

Eso la bella nos recibió como siempre, riente y gentil, quizá con mejores galas, convencida de que en este año necesita poner en juego todos sus atractivos, porque ha visto un poco apenada que fieles admiradores no vinieron y aunque pocos,—total los millonarios—es un síntoma, que en su feminidad inteligente, lo subraya en su recuerdo con el carmin de sus labios, y aquí no ha pasado nada, pues a los efectos de visualidad, el Rey está en Santander, y Easo, la gentil, sonríe igual que el año pasado.

NI el filósofo Nazario ni el gentileman Modesto, mis amigos, vinieron, debido a sufrir este año de hipertensión, por causa de que son ricos y se ven envueltos en la paradoja de no gastar por tener la desgracia actual de tener mucho dinero. El viejo Conde de Romanones fué un profundo insidioso; se confirmó su decir que el ser rico es una desgracia como otra cualquiera; y en estos tiempos todo el que puede contar con cien pesetas juntas, lee con inquietud la "Gaceta" y reelé la pizarra de la Bolsa con una inquietud, tan sólo comparable al adorador que espera a la amada que dijo que quizá fuera, pero que dependía de la mamá.

Pero los que fieles seguimos el sentir de Tibulo en aquello de que "el oro es lo más

las gestiones que sobre este enojoso asunto seguramente se han de realizar.

Y terminamos, rogando con toda el alma a todos los vascos, lo que al comienzo de estas líneas les hemos recomendado: mucho cuidado, mucha calma, y mucha serenidad.

El Estatuto ante el plebiscito

Asáltamos al abordar temas de tan hondo y trascendental interés el temor de no decir nada que con mediana lógica pueda ocurrírsele a cualquiera. Asuntos de esta índole tienen que llegar al pueblo, no envueltos en fórmulas jurídicas de difícil captación, sino en postulados claros y precisos.

Dícese, y no sin razón, que del Estatuto se habla poco. Los partidos políticos, rendidos acaso por el último esfuerzo comicial, apenas si se dejan oír. La propaganda del Estatuto es difusa en fuerza de poco particularizada. Calma que contrasta con la importancia y urgencia del empeño.

¿Habríamos de predicar navarrismo a los navarros? Para quienes se sientan ante y sobre todo navarros; por encima de las reñillas que dividen, de las luchas de clase, hasta de las mismas convicciones doctrinales lealmente mantenidas, no hay, no puede haber hoy cuestión más absorbente que la de la aprobación del Estatuto en donde se reflejan y condensan nuestras antiguas libertades forales adaptadas a las circunstancias del presente.

Quienes así no piensen y actúen; quienes habiendo manifestado reiteradamente sus contradictorias opiniones cuando el Estatuto era simplemente un anteproyecto, callan ahora que es una realidad para cuya consolidación solamente resta el referendo popular, no demostrarán de cierto un buen espíritu porque la tibieza es en todos los órdenes enemiga de la acción y de la virtud.

Cataluña nos dá el aleccionador ejemplo de su cohesión. Todos sus diputados prescindiendo de las hondas diferencias de criterio que les separan, recogiendo los anhelos de su pueblo, hicieron concertado acto de presencia en el Congreso mientras se efectuaba la solemne recepción de su Estatuto que alcanzó en el "referendum" brillantísima votación.

Vascos no puede quedar atrás en la manifestación de sus sentimientos y dentro de Euzkalerria, Navarra, el país por excelencia autónomo que ejerció su soberanía hasta bien entrado el siglo anterior, tiene la inexcusable obligación de ofrecer al Estatuto que sus Ayuntamientos aprobaron la totalidad del sufragio, moviéndose sin cesar, multiplicándose con actividad, siendo todos y cada uno de sus naturales pero singularmente los dotados de mayor cultura, propagandistas incansables de aquel ideal cuya consecución garantizará el libre ejercicio de sus derechos.

¿Será así? Explore cada uno su conciencia, pondere los quilates de su patriotismo, mida la grave trascendencia del momento en el que pesan deberes impuestos por la tradición de las generaciones antepasadas, recuerde la explosión de unánime protesta que en época todavía reciente encendió en nuestro país la tentativa antiforal de un Ministro de la Corona y obre en consecuencia.

Desgraciadamente cunde la ignorancia acerca del contenido, alcance y efectos del Estatuto y esa puede ser la causa de la frialdad ambiente en su recomendación y defensa.

Pudimos apreciarlo en la Asamblea del día diez de este mes cuyo desenvolvimiento nos produjo una impresión confortadora, aibarada por otra penosa y amarga. El Estatuto Vasco-Navarro redactado por la Sociedad de Estudios Vascos y relocalado por la Potencia para afirmar fundamentalmente la soberanía de Navarra, fué aprobado casi por unanimidad. Ayuntamientos que representaban a 304.351 habitantes de Navarra se inclinaron decididamente por él. Fué un momento de intensa emoción.

Mas puestas luego a discusión las enmiendas de mayor fuste sugeridas en la reunión de Estella, en ese mismo punto comenzó a disgregarse lamentablemente el espíritu de la Asamblea; surgió la fastidiosa apellidación de derechas e izquierdas, exacerbáronse los ánimos, y se acre el debate y en la vitación de cada una de las modificaciones ya no hubo la unanimidad absoluta que había existido antes.

He ahí pues, dos criterios de intransigencia, igualmente perniciosos en sus efectos por causa de su misma contraposición, para el reconocimiento de la autonomía de Navarra y la proclamación de su derecho a gobernarse por sí misma que es, o debe ser nuestra aspiración esencial.

Desenvolvámonos este concepto en un artículo próximo.

Angel LAZCANO GARCIA

De los periódicos:
"Y ahora estamos pagando la liquidación ruinosa. Si; pagamos, entre otras cosas, cuanto costara la inútil y desastrosa retirada de Xauen, como Europa entera está pagando todavía las aventuras militares del 15 al 18. Estamos pagando las francachelas y los negocios. Y lo menos que podían hacer los que jalearon cuando las vacas gordas, era callar prudentemente cuando desfilaron las vacas flacas".

¿Callar? Pero si para algunos siempre son las vacas gordas!
"Un diputado ha dicho en el Congreso:
—Para mí, un magistrado es lo mismo que un juez de entrada, solamente que con reuma".

Es doloroso que un diputado hable en tono displicente de los magistrados. Pero en fin, más doloroso es el reuma.

"El rey de Siam ha sido operado de una catarata en el ojo izquierdo. La operación, que se ha efectuado con éxito, tuvo lugar en Nueva York, y los diarios de aquella ciudad dicen que el soberano llegó con un séquito de ciento sesenta personas, gastando en el viaje cuatro millones de pesetas. Aquil por tres millones de pesetas un palacio para los meses de permanencia en Nueva York.
Los gastos de estancia han sido calculados en dos millones, y la operación otros dos".

Al rey de Siam le habrán hecho la operación en el ojo izquierdo con el mayor éxito, pero la verdad es que le ha costado un ojo de la cara.

¿Cómo hace usted para librarse de los microbios?
—Primeramente el agua.
—Bien. ¿Y después?
—La filtro.
—¿Y luego?
—Después bebo siempre cerveza".
Esto parece un cuento alemán, y no precisamente por beber cerveza.
GARAFALIS

Navarra y Las Cruzadas
Gestas religiosas-militares (siglos VIII al XV) por el P. Vera Idóate. Libro de palpante actualidad ilustrado con 25 grandes mapas a dos colores y numerosos grabados. Primer premio B. Olave. En librerías, 5 pesetas.

Los actos de hoy en Elizondo

PROGRAMA

De 10 y medía a 11, llegada de autobuses con los expedicionarios de Vizcaya, Guipúzcoa, Alava y Navarra y grupos de Epatadantzaris de Juventud Vasca de Bilbao, Zarauz, Centro Vasco de Iruña y bandas de txistularis.

A las 11 se celebrará en la Iglesia Parroquial, Misa rezada con sermón en euzkera a cargo del elocuente orador sagrado R. P. Bonifacio de Itáun. Terminada la Misa los grupos de epatadantzaris de Juventud Vasca de Bilbao, Zarauz y Centro Vasco de Iruña, bailarán las danzas nacionales, y a continuación concierto por las bandas de txistularis.

A la una, banquete oficial a las autoridades del partido.
A las cuatro menos cuarto, gran Mitin de Afirmitación Vasca en el que tomarán parte:

Don José de Azcárate, del Consejo Regional, que hará la presentación de los oradores, en euskera.
Don Joaquín de Arbeloa, de Euzko Etxea de Tafalla, en euskera.
Don Miguel de Urreta, ex-diputado, en euskera.
Don Manuel de Irujo, ex-diputado, en euskera.
Don José Antonio de Aguirre, diputado a Cortes por Nabarra y Alcalde de Getxo, en euskera y euzkera.
También han prometido su asistencia, el gran versolari Enbelta y los "albokaris" de Zeánuri.
Terminado el mitin, las bandas de txistularis lanzarán las notas de nuestros típicos bailes hasta el anochecer.

BAZTAN-BURU-BATZAR.



PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

Doña María Paula Lugea y Martín

VIUDA DE PARRA

que falleció en Pamplona el día 24 de Agosto de 1930, a los 88 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Sus hijos, doña Juana y R. P. Rafael (religioso de la Compañía de Jesús) y demás familia,

SUPPLICAN a sus amiguitas encomienden en sus oraciones y asistan al funeral de aniversario, que en sufragio de su alma se celebrará el próximo MARTES, día 25 del actual, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 23 de Agosto de 1931

Todas las misas que se celebren MAÑANA, lunes, día 24, en la Santa Iglesia Catedral, cinco parrquisas y demás iglesias y conventos de la ciudad y extramuros, podrán ser aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Se celebrarán nuevamente MISAS GREGORIANAS en la iglesia de Jesús y María de esta ciudad y en la capilla del Santo Cristo del Castillo de Javier.

El Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

GABRIEL.
San Sebastián Agosto 1931.

POLITICA INTERNACIONAL

Crisis total en Hungría.—Hacia la revisión de las reparaciones

Al cabo de diez años y cuatro meses ha dimitido el conde Esteban Bethlen. Era el más antiguo de todos los presidentes del Consejo. Su larga permanencia en el Poder, con el Parlamento abierto, indica ya por lo menos su gran habilidad. Desde luego, la democracia parlamentaria en Hungría no es todavía tan perfecta como en Inglaterra; sin embargo, sería injusto hablar de una dictadura. El Gabinete Bethlen era, eso sí, un Gobierno de mano dura, mas no solamente contra la extrema derecha legitimista y ultranacionalista. Si se compara la situación del país en el momento—Abril de 1921—en que Bethlen se encargó del poder con la que la deja, se comprenderá perfectamente los grandes méritos del estadista húngaro. Ha restablecido el imperio de la ley, ha aumentado el prestigio del país en el extranjero, ha saneado la Hacienda pública, ha eliminado el problema dinástico, etc. La crisis económica que está atravesando el país se debe, en primer término, a la mutilación de Hungría y, por otra parte, a la crisis universal. La industria húngara carece de primeras materias y de mercados, mientras que la agricultura se resiente de la superproducción americana. Esteban Bethlen, que hasta ahora ha tenido casi siempre éxitos, no quiere seguir asumiendo las responsabilidades del Poder en las actuales circunstancias difíciles, pensando que, al cabo de dos lustros, tiene derecho a una temporada de descanso. Cuando escribimos este comentario, el encargado de formar el nuevo Gobierno es el conde Julio Károlyi, ministro de Negocios Extranjeros, conserje del regente Horthy y primo del revolucionario conde Miguel Károlyi. No se sabe aún si logra formar Gobierno, ni si éste será parecido al dimitionario, o tratará de conseguir la colaboración de los elementos moderados de la posición burguesa y agraria.

La revisión de las reparaciones será pronto un hecho. El Comité de Banqueros que se había reunido en Basilea—nombrado por el Banco Internacional de Pagos—ha declarado, en su informe que "es esencial que los pagos exteriores que efectúa Alemania no sean tales que pongan en peligro el mantenimiento de su estabilidad financiera". Dicho Comité estaba encargado de examinar las causas de la crisis en Alemania, y ha llegado al resultado que ésta obedece, a primer término, a las cargas que para el Reich representan las reparaciones. Quiere decir esto que en Junio del año que viene se planteará otra vez—después de haber terminado el año de la moratoria impuesta por Hoover—el problema de las reparaciones. No es probable que hasta entonces haya mejorado la situación; es decir, que Alemania pueda pagar más y más fácilmente que en la actualidad. Por otra parte, si la situación mejorase gracias a la moratoria, sería ilógico volver a un estado de cosas que ha estado al punto de arruinar al mundo. El Comité de Basilea atribuye a la crisis alemana carácter político de modo que estima que tan sólo los estadistas pueden darle solución. Los banqueros únicamente pueden impedir que sean retirados al Reich los créditos a corto plazo, que ascienden a cerca de 6.000 millones de marcos. Se comprende que la retirada de cantidades tan crecidas—o sólo la mitad de ellas—bastaría para hundir el marco. Los créditos se prolongan, pues, por seis meses, y al cabo de este tiempo todo dependerá de la confianza que se tenga en el porvenir de la Hacienda alemana, así como de los mercados monetarios internacionales. El mundo sabe, por lo menos, la enfermedad que padece. Se llama "reparaciones y deudas interrelacionadas". De su sabiduría depende que desaparezca el malestar.

Información del Extranjero

¿Se declara en quiebra el Ayuntamiento de Chicago?—Hacia el fin de las diferencias entre Italia y la Santa Sede.—Leningrado cuenta con cerca de dos millones de habitantes.—Próxima huelga general de los árabes en Palestina.—Se aplazan las elecciones legislativas en Grecia.

De Alemania

LA GRAN SEMANA DE GOETHE EN WEIMAR

El centenario de la muerte de Goethe será celebrado el año próximo, en toda Alemania, con inusitada solemnidad. Las ciudades de Frankfurt, cuna del gran poeta, y Weimar, donde Goethe pasó la mayor parte de su vida y creó casi toda su obra, rivalizarán en el empeño de rendir a la memoria de, más grande entre los grandes genios de la raza germánica los máximos honores.

Entre las fiestas de Weimar figurará una gran semana teatral, cuyo programa ha sido ya fijado. Las representaciones correrán a cargo de compañías dramáticas, distintas, seleccionadas entre las mejores de Alemania. El día 20 de marzo, los teatros nacionales de Prusia interpretarán el texto original de la tragedia "Gotz von Berlichingen". El día 21 de marzo figurará en el programa la tragedia "Egmont" interpretada por las compañías de teatros municipales de Böhmm y Duisburgo; el día 22, aniversario de la muerte de Goethe, el conjunto de Burgtheater de Viena interpretará "La Tasa"; el día 23 será representada "La hija natural", a cargo del teatro municipal de Dresde, y el día 24 "Fingenia", por los teatros del Estado de Stuttgart; el teatro del Estado de Stuttgart se ha encargado de la interpretación de "Clavijo", el día 26 de marzo. El día 25 de marzo, festividad de Vienes Santo, se celebrará un gran concierto, y el domingo y lunes de Pascua la Compañía del teatro nacional de Weimar interpretará la primera y segunda parte del "Fausto".

LA FLOTA MERCANTIL ALEMANA Según la última estadística publicada, el tonelaje total de las flotas mercantes de todos los países del mundo se eleva actualmente a 70.131 toneladas, cifra que representa un aumento de 523.000 en relación con el año anterior. Es de notar que este ligero aumento se refiere exclusivamente a las motonaves, cuyo tonelaje ha aumentado 1.335.000 toneladas. Los buques a vapor han sufrido, al contrario, una disminución de 630.000, y los veleros, por su parte, han disminuido también en 176.000 toneladas. Los buques a vapor han formado hoy el 13 por ciento de la flota mercante mundial.

LA FLOTA MERCANTIL ALEMANA La flota mercante alemana se ha mantenido en un nivel sensiblemente igual al del año anterior, y sigue ocupando, con un tonelaje de 4.226.000, el cuarto lugar en la lista mundial. El primer lugar corresponde, como siempre, a Inglaterra, con 20 millones de toneladas, seguida de los Estados Unidos, con 12,9 millones, y el Japón, con 4.276.000. Inmediatamente detrás de Alemania se clasifican Noruega, con 4.06 millones de toneladas; Francia, con 3,5 millones; Italia, con 3,3 millones, y Holanda, con 3,1 millones.

UN VIADUCTO ENTRE LA ISLA DE RÜGEN Y EL CONTINENTE

La isla de Rügen, en el Mar Báltico, la mayor y la más pintoresca de las islas alemanas, célebre, además, por sus elegantes playas (Binz, Sellin, etc.), quedará pronto unida al Continente por un viaducto, sobre el cual pasarán paralelamente la línea férrea y una carretera. Las obras para este viaducto empezarán inmediatamente, ya que, a pesar de la crisis financiera, ha sido posible reunir los fondos para las mismas. El viaducto de Rügen, aparte facilitar las comunicaciones con la isla, representa, asimismo, una mejora de importancia para el tráfico internacional entre Alemania y Suecia. Hasta la fecha, los grandes trenes expresos entre Berlín y Estocolmo tenían que ser trasladados de Stralsund a la isla de Rügen por medio de ferry-boats.

ES INMINENTE LA QUIEBRA DEL AYUNTAMIENTO DE CHICAGO

Chicago.—En los círculos políticos locales se considera inminente que el Municipio se verá obligado a suspender todos sus servicios y atenciones municipales, menos la recibir un apoyo financiero del Parlamento. Veinte mil empleados del Ayuntamiento quedarán sesantes a partir del primero de Septiembre si la situación no se soluciona de aquí a entonces. La administración del Municipio de Chicago de unos años a esta parte ha sido catastrófica, negándose los banqueros a hacerle préstamos, lo que ha llevado al Municipio a un estado francamente malo. LA DIFERENCIAS ENTRE EL PAPA Y MUSSOLINI Roma.—En los círculos políticos y diplomáticos se cree que van a entrar en un período de rápido desarrollo las gestiones para la solución de las diferencias entre el Vaticano y el Gobierno de Italia. Hace pocos días un sacerdote jesuita, apellidado Venturi pasó a la cámara del Sumo Pontífice con el que sostuvo una conversación que duró más de una hora. Después pasó a saludar a monseñor Pacelli. Se trata de un religioso muy amigo de Mussolini que cree haber hallado una fórmula de concordia y que ha ido comisionado por el Papa para que de una manera extraordinaria actúe de agente mediador. 19 AVIONES PARA EL EJERCITO ROJO Varsovia.—Comunican de Riga que en el curso de una ceremonia militar celebrada en los alrededores de aquella capital, se hizo entrega al ejército rojo de 19 aviones de nueva construcción.

EN LA FRONTERA BULGARO-YUGOSLAVA

Belgrado.—Se reciben noticias de Bostligrado, localidad de la frontera búlgaro-yugoslava, dando cuenta de haberse registrado un intento de agresión de bandos búlgaros, durante la cual ha resultado muerto un guardia de la frontera. Según noticias yugoslavas, a cincuenta metros del cadáver del guardia se ha encontrado un cartucho de fabricación belga con las iniciales V. P. L. En la encuesta que realiza sobre este hecho la policía parece que la agresión fué cometida por guardias fronterizos búlgaros.

OTRO INCIDENTE FRONTERIZO

Belgrado.—Dicen de Tsaribrod que durante la noche última se ha oído un nutrido tiroteo en los alrededores del lugar fronterizo de Ham Markovo. Se dice que fueron lanzadas algunas granadas.

FALLECIMIENTO DE UN EX MINISTRO

Méjico.—Después de larga enfermedad, y a la edad de 77 años, ha fallecido el señor Enrique C. Creel, antiguo embajador de Méjico, en los Estados Unidos. Había sido ministro de Negocios Extranjeros bajo la presidencia de Porfirio Díaz.

TRAGICA MUERTE DE DOS DIPUTADOS SUIZOS

Ginebra.—Según un telegrama de Moscú, dos alpinistas que habitan en Basilea Josef Egglin y ax Maglin, diputados comunistas suizos, han tenido una caída mortal al intentar realizar una ascensión a las montañas del Missos Tau, en el Cáucaso, a una altura de 4.421 metros.

¡CAMINO DE LA PAZ, SEGURAMENTE!

Danzig.—El primer submarino de la marina polaca ha llegado al puerto naval de Gdynia, acompañado de un destructor francés. Inmediatamente fué puesto en servicio. El submarino ha sido construido en los astilleros de Caén y su llegada ha sido interpretada por la Prensa polaca como un signo de la cooperación naval franco-polaca en el Báltico.

CONTRA LOS CREDITOS DE ALEMANIA

París.—La Prensa francesa ha acogido con cierto desagrado el acuerdo de Basilea sobre la cuestión alemana. Los principales periódicos vienen a demostrar que la actitud de la Conferencia de Basilea ha sido demasiado precipitada y que esto les obligará a efectuar más extensas conversaciones por cuantos actuales son impracticables. El periódico monárquico "Acción Française" ataca las reparaciones y dice que el resultado de las conversaciones de Basilea significa la destrucción del plan Young.

2.714.369 OBREROS SIN TRABAJO EN INGLATERRA

Londres.—El número de obreros sin trabajo se eleva en 10 de agosto a 2.714.369, o sea 1.099 más que la semana precedente y 663.622 más que en la misma época del año pasado.

LA POBLACION DE LENINGRADO

Moscú.—Según estadísticas acabadas de publicar, la población de Leningrado se eleva a dos millones 409.000 habitantes. En 1916 contaba dos millones 400.000 habitantes.

DE MADRUGADA

Madrid 23 (1 madrugada) DON ALFONSO EN ESCANDINAVIA Fontainebleau.—Se anuncia que don Alfonso de Borbón, que se encuentra actualmente efectuando un cruceo por las costas de Escandinavia, regresará a Francia el día 24 del corriente. A este objeto se hacen preparativos en el Hotel Savoy de Fontainebleau, para recibirle en dicha época.

LA LOTERIA EN LOS EE. UU.

Washington.—A consecuencia de ciertas manifestaciones hechas por varios departamentos norteamericanos, especialmente la administración de los Correos, teléfonos y telégrafos, con vistas a impedir la venta de billetes de Lotería extranjeros, algunas agencias de información se han comprometido a no publicar informaciones, noticias o fotografías de estas Loterías.

UNA DESTILERIA CLANDESTINA EN NUEVA YORK

Nueva York.—Los agentes federales de la prohibición han descubierto, en un viejo edificio de siete pisos, situado no lejos del cuartel general de los mismos agentes, una inmensa destilería clandestina, cuyo valor total se calcula en más de un millón de dólares.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos. Los encargos en la Fumeraria de Ciga Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libretas ordinarias o a la vista... 3.50 por 100 Imposiciones anuales... 4.25 " " Imposiciones semestrales... 3.75 " " Cuentas corrientes a la vista... 2.50 " " Seguros sociales.—PENSIONES a los 60, 65 o 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los Impontentes Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION Alsasua - Aoz - Arriba - Caparros - Casante - Corella - Echalar - Elizondo - Estella - Irurzun - Isaba - Leiza - Lesaca - Lodosa - Los Arcos - Marcilla - Sangüesa - Santesteban - Tafalla - Tudela - Viana y Vera de Bidasoa.

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL" Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

—Señor, es el carnicero, que viene a cobrar la cuenta. —Que pase. (De "Rie et Rac", de París).

Anuncios oficiales

NAJURIETA, Valle de Unciti Traslado de fiestas El Concejo de este pueblo, de acuerdo con su cura Párroco, ha dispuesto trasladar las fiestas cívico-religiosas que venían celebrándose el día 21 de diciembre, (desde este año), al domingo siguiente a la Virgen de Septiembre, Najurieta, 20 Agosto de 1931. El Alcalde, Francisco Beruete.

OLLO (Valle) Vacante de médico

Por dimisión voluntaria del que a desempeñaba, se halla vacante la plaza de Médico titular de este Municipio, con el sueldo anual de 6.000 pesetas, pagadas de fondos municipales por trimestres vencidos, por los conceptos siguientes: 1.500 pesetas por titular, 150 por Inspección de Sanidad, 500 pesetas por gastos de locomoción y 3.850 por servicios de las familias acomodadas. Los solicitantes se hallarán en posesión del título de Inspector Municipal de Sanidad, presentarán sus instancias en esta Alcaldía debidamente reintegradas en el plazo de 20 días a contar del de la publicación en el "Boletín Oficial", acompañadas de las hojas de estudios y servicios prestados. Olla, 21 de Agosto de 1931. El Alcalde, Carmelo Munarriz.

CONCEJO DE ULZURRUN Concurso de Obras

Por haber sufrido error al consignar la fecha de terminación del plazo de admisión de proposiciones, se hace constar que dicho plazo expira a las doce horas del día 14 de Septiembre próximo, fecha hasta la que se admitirán proposiciones en pliego cerrado, para la ejecución de las obras proyectadas para el arreglo de la calle municipal que une el pueblo con la carretera provincial, con arreglo al proyecto y condiciones que obran en poder del Alcalde de dicho Concejo. Ulzurrun, 13 de Agosto de 1931. El Alcalde, Anastasio Ucurra.

SUBASTA DE FINCAS

Se venden en pública subasta, que tendrá lugar a las diez y seis horas del día 10 de Septiembre próximo, en la Notaría de don Benjamín Arnaiz Navarro, de Pamplona, varias fincas en jurisdicción de esta Ciudad, en las condiciones que se hallan de manifiesto en la citada Notaría.

decidida, a las legítimas autoridades, procurando el acatamiento al Poder, y el respeto al orden y paz sociales. Y cuantos derechos hay para el ciudadano consciente! Derecho de asociarse, de votar y legalmente, para realizar una propaganda ciudadana, para desarrollar una hermosa labor, cada vez más estimada, de asesoramiento, de proposición e iniciativa de denuncia ante las autoridades, y otras muchas veces labor eficaz también de legítima protesta y de poderosa reivindicación contra posibles y en estos tiempos demasiado frecuentes atropellos.

La Acción Católica

Lo que caracteriza a la Acción Católica y la distingue de toda asociación piadosa o benéfica, es precisamente su carácter y su actuación social, es decir, el procurar que los cristianos defiendan los bienes primarios de la sociedad, no tan solo como simples fieles de la Iglesia, sino con su oración, caridad individual, etc., como se hace en las asociaciones y cofradías; no así, sino ante todo SOCIALMENTE, como "CIUDADANOS CATORICOS" que conscientes de sus derechos y deberes civiles, saben ejercerlos y actúan civilmente para bien de la sociedad. Entre los principales deberes sociales de todo buen ciudadano, se halla sin duda, el preocuparse y estudiar en la medida de su alcance los problemas generales de la nación. ¿Acaso no merece nuestra preocupación, el problema de la ENSEÑANZA? ¿No será un deber nuestro el documentarnos y reflexionar sobre las ventajas o inconvenientes de la ESCUELA ÚNICA Y LAICA? ¿Las bases y legislación del trabajo, los nuevos peligros para la moralidad pública y la higiene social no merecen nuestra atención, para influir después, en unión con los demás, en sus nuevos cauces? Otro importante deber es la cooperación

¿MAS, QUE NO ES LA ACCION CATOLICA?

No es, ni debe ser nunca acción política, ni directa ni indirectamente. Porque la A. C. como tal, ni debe dirigir la política, ni entrometirse en los partidos políticos; sino que, actuando muy por encima de todos ellos, debe tan solamente enseñar y recordar a todos los católicos aquellos principios religiosos-sociales indiscutibles, dictados por la Iglesia de Cristo, siguiendo los cuales, eso sí, podrán los fieles actuar según su opinión en todos los partidos que defiendan la verdadera religión.

¿QUE REQUIERE POR TANTO LA ACCION CATOLICA?

Que los verdaderos católicos se conozcan entre sí, estimen en mucho su unión sagrada, se afanen por los problemas sociales, se organicen cívicamente y urgentemente. Dejando para tratar en otro artículo de las principales formas actividades o ramas de la Acción Católica, con tan solo haber visto el carácter de esta obra, tan reclamada por el Vicario de Jesucristo, bien podremos dirigirnos a tantos pensistas y apáticos, diciéndoles: ¿Ha llegado o no ha llegado la hora de la verdadera Acción Católica? A. C. de P.

J. GORTARI Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreas-sifilíticas. ESTAFETA, 47, segundo



—Señor, es el carnicero, que viene a cobrar la cuenta. —Que pase. (De "Rie et Rac", de París).

—Toma el pez, Matilde, que voy a ver cuánto peso. (De "Rie et Rac", de París).

Información del País Vasco

Hoy se ha firmado en San Sebastián el acta por la que llegan a un acuerdo los patronos y obreros del Puerto de Pasajes.-Los obreros despedidos de la Constructora Naval visitan al Gobernador civil de Vizcaya.

GUIPUZCOA

AUTOMOVILES QUE CHOCAN
En Oyarzun, en el kilómetro 9 de la carretera general han chocado los automóviles 5.577 de la matrícula de San Sebastián y 35.754 de la matrícula de Madrid.

ES DETENIDO UN DOMADOR DE FIERAS
En virtud de órdenes recibidas ha sido detenido en Irún el domador de fieras Gustavo Kautsky incautándose la policía de un camión con cuatro jaulas que contenían otros tantos osos.

PIDIENDO FACILIDADES PARA LOS EXTRANJEROS
En el Gobierno civil han sido recibidos los periodistas por el secretario particular del gobernador.

FIRMA DE UN ACTA
Esta tarde, a las cinco y media, han acudido al Gobierno civil una comisión de patronos y obreros del Puerto de Pasajes para firmar el acta por la que se llega a un acuerdo respecto a las faenas de a bordo.

REGRESO INESPERADO DEL ALCALDE
Para mañana se anuncia el regreso del alcalde que se encontraba en Madrid.

FIESTA SUSPENDIDA
Por causa de la lluvia, ha sido suspendida hoy la fiesta regional organizada por la Asociación de la Prensa.

EL HOMENAJE AL MAESTRO LASSALLE
Esta tarde, a las dos, se ha celebrado el homenaje al maestro Lassalle.

FRONTÓN MUSKAI-JAI
A las tres y media de la tarde:

EZPONDA y YANCI
contra
QUELEZNU y ARRIZABALAGA

ARMENDARIZ y MIGUEL
contra
DOS de GIZUR

ALAVA

HABLANDO CON EL GOBERNADOR
El Gobernador civil ha dicho hoy a los periodistas, que se propone castigar durante a quienes propaguen noticias tendenciosas y falsas.

DONATIVOS DE LA CAJA DE AHORROS
La Caja de Ahorros ha entregado hoy 35.000 pesetas con destino a los Comedores económicos.

VIZCAYA
Bilbao 22 (23.15)

SE LES RETIRA EL CARNET
Ha dicho a los periodistas el Gobernador que había sido visitado por los alcaldes de Baracaldo y Sestao para cambiar impresiones sobre los guardias cívicos que aún quedan en dichas localidades, convalidando en retirar los "carnets" para que, al igual que en Bilbao, no puede ni un sólo guardia cívico, ya que con las fuerzas que vienen a Bilbao hay suficientes para mantener el orden.

LOS OBREROS DESPEDIDOS DE LA CONSTRUCTORA NAVAL
Una comisión de obreros despedidos de la Constructora Naval ha visitado al Gobernador.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA
El automóvil que conducía Guillermo Angulo Diez, chocó, en Deusto, con un poste, a causa de que otro auto, que desapareció en sentido contrario, le echó la luz de sus faros y el conductor perdió momentáneamente la vista, sobreviniendo el accidente.

ATROPELLADO POR UNA CAMIONETA
Sobre las once de la mañana frente a la estación de Achuri, la camioneta conducida por Cirilo Goicoechea, atropelló al niño José Luis Panzabal Martín, de cuatro años de edad.

"La Voz" en Tafalla

Buen fin de fiestas
El que la sigue la consigue y el que la sigue la mata. Esto les ha sucedido a varias personas de Tafalla que hacia bastante tiempo tenían abonado su número de la Lotería Nacional. Esta mañana—como cosa sorprendente—se corrió la voz de que había caído a Tafalla el premio mayor de la lotería.

Seguidamente nos hemos trasladado a la Administración que tiene nuestro amigo don Benedito Barrio, situado en el estanco de la hatería del Teatro Gorruti y allí nos hemos informado de la veracidad del caso.

Según nos manifiesta el señor Barrio, el número 22.452, hace bastante tiempo que están abonados, con un décimo cada uno, las personas que a continuación menciono: Doña Rosa Morán, profesora en parís; doña María Gracia, esposa del comerciante don Lorenzo Prieto; don Félix Jaurrieta, panadero; don Félix Olcoz, obrador, y don Benito Barrio, dueño del establecimiento agrario; otros cinco décimos, fueron vendidos durante las fiestas a personas que visitaron en las mismas. (Estos que pueden decir que no han perdido el viaje y que se llevan más dinero que el que trajeron).

A todos ellos les felicitamos por su buena suerte y les deseamos disfruten con las "CHURRILIAS", sin perjuicio de que les vuelva a repetir la suerte. Aunque con decadencia, sigue la animación.

Ayer viernes y hoy sábado, han recorrido las cuadrillas de "BRONCE" la población, recogiendo los consabidos y no menos consabidos pescados de abadejo, que ayer los primeros fueron "ENGULLIDOS" por las mismas y hoy han hecho lo mismo con las segundas.

Los salones de las sociedades, se vieron bastante más desanimados que durante las fiestas (sin duda las chicas quieren guardar fuerzas para mañana domingo), que será como un día de los primeros de fiestas, mime con el programa que nos presenta el directivo de la Peña Sport, y que la sección de Deportes está resuelta.

Y con esto quedará cerrada definitivamente el periodo de nuestras fiestas.

Tafalla, 22 de agosto de 1931.
El corresponsal



Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

(Sanatorio de S. Esteban (Oyarzun a diez kilómetros de San Sebastián))
DRES. VIDARTE, LARRA y USABIAGA
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecencia.

Muebles EZCURDIA

(Nombre comercial registrado)

Esta casa ofrece a usted los más modernos estilos y la confección más esmerada en toda clase de muebles

Barnizado y pintado al "DUCO"
Alfombras de nudo

Precios sin competencia

Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431

Aguas y Baños de Belascoain (Navarra)

Temporada oficial: 15 de Junio a 30 de Septiembre
 AGUAS CLORURADO-SÓDICAS BICARBONATADAS, NITROGENADAS
 VARIEDAD LITÍNICAS
 MARAVILLOSAS y de extraordinario efectos para la curación radical de las enfermedades de las vías urinarias, Mal de piedra y arenilla, Catarro vesical, Gota y diabetes-sacarina. ESPECIALES en la litiasis renal y hepática.
 EXCELENTE Y PURA AGUA DE MESA PARA REGIMEN DE LOS ARTRÍTICOS
 Esta Sociedad posee también el acreditado manantial de BURLADA. LA REINA DE LAS AGUAS DE MESA, eficazmente recomendada por los señores médicos para la curación de todas las afecciones al estómago.
 ADMINISTRACION: San Ignacio, 12...PAMPLONA (Navarra). Gran Hotel dotado de todo género de confort y con hermoso parque.
 SE REMITE A SOLICITUD LA MEMORIA GUIA DEL BAÑISTA EN BELASCOAIN.

"NOGAT"
 Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas "NOGAT" constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

PRODUCTO DEL LABORATORIO SOKATARG
 calle del Ter, 16. Teléfono 564-S. M. BARCELONA
 NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal sellos de correos el importe más 50 céntimos para gastos de envío, el laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

:-: Galería comercial :-:

Automóviles de Alquiler
ELIZABETH SALINAS
 MANCHA DE NAVARRA, DE
 Servicio en el país.

La más nueva de
GORGES
 Precios económicos.
Fanny
 San Nicolás, 1

CARBONES
 Mulas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
 Sarriena, 34.-Tel. 2273
 Pamplona

Automóviles de Alquiler
 Siete plazas
 Servicio en el Punto
 Mayor 35, 2.º — Teléfono 2705
ISABELO

Carbones Gastaminza
 Esta casa suministra siempre
 los mejores carbones que corren
 por el mercado.
 Almacenes y despacho: Avenida
 de Carlos III, 18 bis.
 Teléfono 2361

E. Rubio
 DENTISTA
 Plaza Constitución, 27-1.º

Pintura decorativa y lisa
JUAN VARELA (antes Varela
 Hermanos), Mayor 50, Tel. núm.
 1727. Papeles pintados últimas
 novedades, proyectos, presupuestos.
 "DROGUERIA GENERAL."

Garage Rada y Moreno
 Servicio permanente.
 Amaya, 9 - Tel. 1718

Dr. J. Ezquieta Arce
 Enfermedades del corazón y pulmón - a
 RAYOS X
 Carlos III, 14.-1.º PAMPLONA

Manuel M. de Ubago
 ODONTOLOGO
 Zapatería, 53 - 2.º Pamplona

Luis M. de Ubago
 Dentista
 Mayor núm. 72, 2.º
 Teléfono núm. 2791
 Horas: De 10 a 1 y de 3 a 5
 Antes Nueva 78 1.º-Pamplona

Carbuero de Calcio
 Calidades especiales para GASOMETROS y ALUMBRADO
 Representante Exclusivo:
EVARISTO PEREZ IÑIGO, HIJOS S. L.
 Gasteón.

CAMISERIA CAMINO
 En esta casa, en donde siempre
 encontrará lo más nuevo y elegante en artículos de caballero.
 Zapatería 40.—Pamplona

Benjamin Goñi
 Odontólogo
 Sapor y Mina, 2, 1.º



Concesionario exclusivo para Navarra y Guipúzca:
ARILLA Y C.ª
 Pamplona San Sebastián



MUEBLES Flósegui
 ECONOMICOS Y DE LUJO
 Almacenes: San Antón, 19 Fábrica: Navas de Tolosa, 37

Colegio-Internado H.H. Maristas PAMPLONA
 Incorporado al Instituto nacional de segunda Enseñanza de Navarra
 Clases de Párvulos-Primera enseñanza ciclica-Estudios prácticos de Comercio-Bachillerato-Idiomas-Clases de adorno.
 Se admiten alumnos externos, mediopensionistas e internos

Balneario de Cucho (BURGOS)
 Aguas sulfurosas sulfúricas, nitrogenadas. Inhalaciones, baños, duchas, pulverizaciones. Curan bronquitis crónicas, consecuencias, asma, garganta y nariz. Rápidas curaciones de picaduras, eczemas y úlceras de piel, Artritis, Anemia, Reumatismo.
 Verdadero sanatorio a 600 metros de altura. Clima seco, sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

ALMORRANAS, VARICES, ÚLCERAS
 Curación científica radical
"SIN OPERACION" NI DOLOR
 Procedimiento más moderno
 Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
 Enfermedades de la Piel Venérita y Sífilis.
 "Asociación del Hospital Victoria Eugenia
 Consula de 11 a 1
 Alfonso I, n.º 16 enlo.-ZARAGOZA

The y Elixir Pujol
 Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades intestinales, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
 De venta en Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
 Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir núm. 6, Barcelona
 Teléfono 75.370

Cazadores
 Escopetas garantizadas desde 15 800 pesetas al mes. Hammerles finísimas de gran alcance y plomo. Además, al contado, desde 200 pesetas en adelante, regalo utensilios por valor de 20 pesetas. Modelos económicos de gatillos a la vista desde 25, 40, 55, 65, 90 y 125 pesetas. Descuentos especiales a los intermediarios. 250
 JOSE CRUZ MUGICA — EIBAR 150



Ibarra y C.ª S. C. Sevilla
 Línea regular de grandes trasatlánticos corrientes a motor, saliendo de BARCELONA para América del Sur el día 27 de cada mes.
 El día 27 de Julio saldrá la motonave "CABO PALOS" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de TERCERA CLASE únicamente.
 El día 27 de Agosto saldrá la motonave "CABO SAN ANTONIO" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA y TERCERA CLASE.
 El día 27 de Septiembre saldrá en viaje INAUGURAL la hermosa motonave "CABO SAN AGUSTIN" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA y TERCERA CLASE.
 Consignatarios en Barcelona, Ibarra y Compañía P. C. Delegación en Barcelona, Ancha, 23 principal. Teléfono 16501.
 Informes en PAMPLONA para el pasaje de clase ÚNICO
JOAQUIN LARRYOZ
 Shoping, 7 2.º (Calle Elizabeta, grabador).

GRAN BALNEARIO DE TIERMAS
 Provincia de Zaragoza
 Aguas clorurado sódicas sulfurosas
 Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.
 Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario ni calentárselas, ni enfriárselas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias como la ciática especialmente.
 Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en Pamplona, en el Estanco de los Porches.
 Para más detalles dirigirse al administrador del Balneario en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

CLINICA del DR. MANUEL SALAVERRI
 Plazuela de San José, 2 — Bilbao
 Exclusivamente para Cirugía y Mecánica Ortopédica, FRACTURAS y ENFERMEDADES DE LOS HUESOS, Deformaciones de los miembros y espalda.
 Nuestro tratamiento ortopédico de los TUMORES BLANCOS activa su curación sin retraer al enfermo de su vida ordinaria.
 Aplicación de PIERNAS y BRAZOS artificiales, aparatos ortopédicos y bragueros especiales para cada variedad de HERNIA por el ortopédico de la Clínica D. FERMIN SALAVERRI quien recibirá a sus clientes en Pamplona el día 3 de todos los meses en el Hotel La Perla, de once a una y de tres a cinco.

MUEBLES
 Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre
EXPOSICION PERMANENTE
 Vidrios, Metales, Material eléctrico
 Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

Compañía Trasatlántica
 VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico	Línea de Brasil-Plata
18 Agosto, vapor «Cristóbal Colón»	5 Septiembre, vapor «Argentina»
18 Septiembre, vapor «Habana»	5 Octubre, vapor «Uruguay»
Línea de Cuba New-York	Línea de Pto. Rico Venezuela, Colombia
7 Septiembre, vapor «M de Comillas»	25 Agosto, vapor «Ju S. Elcano»
21 Septiembre, vapor «Manuel Cajío»	25 Septiembre, vapor «Magallanes»

 Representante para Navarra: Luis Revestido Sagardey Sarriena, 34-Tel. 2214-PAMPLONA

Estómago - Intestinos
 Polvos del Fraile "SIR"
 Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
 Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

Apoplejía-Parálisis
 Arterioesclerosis y demás enfermedades consecutivas de una mala circulación de sangre, las evita y cura
ANTIAPOPLETICO BERDAGUER
 Si nota usted hormigueos, falta de tacto, calambres o ramba zumbidos en los ojos, dolor de cabeza, pérdida de memoria dificultad al hablar, mareos, vahidos, sorderaciones, frecuentes necesidad de dormir, etc., si alguno de su familia ha padecido APLOPLEJIA; si está usted predispuesto a ella por temperamento sanguíneo, cuello corto, obesidad, etc., no desdúche y defíndase del inminente peligro que le amenaza, tomando ANTIAPOPLETICO BERDAGUER, con el cual evitará ser atacado de dicha enfermedad. Si está paralizado y privado de palabra o tiene la boca torcida hacia un lado...no vacile un momento y tome el maravilloso "ANTIAPOPLETICO BERDAGUER, pues millares de personas en casos análogos al de usted a él deben su evitable salud.
Puramente vegetal.-Nunca perjudica
 De venta en Pamplona: Farmacia del Dr. Corti, Curia, 2.-En Bilbao: Centro Farmacéutico Vizcaino, General Concha, 24, y buenas farmacias.
 Prospectos: el Laboratorio I. González Núñez, calle de Sepúlveda, 172, Barcelona.



